

中華基督教會公理堂

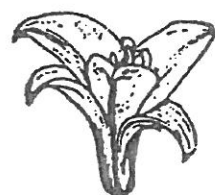
基督復活節紀念崇拜

復活扭轉一切

• 二零二六年四月五日 •



禮頓道堂：銅鑼灣禮頓道 119 號 25761109 必列者士街堂：中環必列者士街 68 號 25493631



歡迎快樂晨 ● 復活節獻花芳名

王美娟 何瑞蓮 余美香 吳淑玲 李桂英 周潤康 袁紫玲 馬華珍 梁思敏 梁嘉鳳 梁翠凝 陳鳳琮 陳寶珠 無名氏 無名氏 賀德芬 黃志達 黃美芝 黃嘉慧 廖玲玲 潘滿芳 蔣念恩

鄭麗姝 霍家華 鍾浩明 簡靈輝 龔從寬 王陳桂冰 辛方筱璧 倫陳泰華 崔伍國珍 雷鍾嘉慧
Cheung Martin 何述勤 鄭麗明 楊禮賢 伍美慧 林潔紀念 余麗莉紀念 母親司徒瑞華 辛祥來紀念 黃美意

周潤康紀念 周日興 莫玉鳴紀念 母親唐湛祥 郭靜文紀念 郭吳玲娟 陳妙姬紀念 先夫陳昌平 陳嘉倫紀念 陳萬雄 單永生紀念 父親單義豪 單永達紀念 父親單義豪 劉美鐘紀念 先父母 劉家輝紀念 祖父劉燕 鄧美顏紀念 余輝泉 鄧耀光紀念 父母 鄭麗生紀念 曾帆光

薛樹德紀念 薛丁慧芳 韓佩瑜紀念 母親 羅啟暉紀念 父母親 關崇武紀念 李愛筠 蘭常念紀念 父母 何蔡蓮英紀念 母親王慧貞 郭潘靜儀紀念 先夫郭志 陳馬克玲紀念 先夫陳穎成 葉陳意美紀念 李江婉菩 熊黃韻青紀念 母親江以愛 劉麥婉玲紀念 父親麥勤

李茵 李莞 父母親 李翠卿 李翠萍 李國華 陳衍樟 林秀蘭 各已故親友 劉景嫦 劉景君 母親楊麗華 伍慧梨 蔡宛瑋 蔡百翹 父母及外祖父母伍漢夫婦 潘德紀念 潘啟華 潘李巧莊 潘恩 李張煥琮 黃玉麟 黃趙麗清 馬敬全 馬黃麗瑛 翁慧韻 梁趙越敏

何嘉輝紀念
父親何應沛
母親歐陽桂芳
外祖父歐陽鈞
外祖母譚慕智
李景賢紀念
馬敬全夫婦
翁瑞光
唐佑之
李國華
王葉鳳儀
黃永熙夫婦
梁阮英
馬桂春
馬紫林夫婦
梁紹中
胡翠雲
馬義全
李福祥
黃偉力
高歐桂紅
譚勳夫婦
Maybo 邱淑華
譚寶華
巫漢基
曾倫娣
韋強
許君賢
孔美琪
Sue Hendrickson
Dan Boling
Max Lyall
Berthold Hess

林樹翔紀念
先父母
親友
容慧雯紀念
父親容滿
母親杜佩英
高煜明紀念
賴梓雲
黃東梅
高梁寶
張凱寧紀念
母親劉惠連
姊姊張德寧
張綺珊紀念
媽媽阮淑芳
黃慧兒
梁紹中
李福祥
張玉林
簡陳浣勤
何應沛
歐陽桂芳
鄭蔡惠蓮
陳漢光
陳怡然
葉善定

郭麗容紀念
父親郭正成
母親何棟芳
梁紹中
李福祥
胡翠雲
翁屈萍梅
馮秋楫
羅明享
譚國章
譚吳德美
潘恩執事
李江婉菩
梁德彰
黃成恩
陳立恩紀念
父親陳子森
母親李繡華
陳麗燕紀念
陳維鈞
洪玉蘭
麥家怡紀念
父親麥耀明
母親沈美蓮
麥詠珊紀念
父親麥景開
麥麗嬋
張寶霖
麥旭泰
麥詠慈

無名氏紀念

父親

吳如乾

麗貞

無名氏紀念

何冠榮夫婦

司徒光

周興溢

陵嫂

余瑤后

劉陳錦明

譚紹基

劉少梅

孫雲芝

曹懷萱

李江志英

周李令儀

馬華楚

司徒秀

曾帆光

黃美薇紀念

黃伯鏗

各親友

黃瑞娟紀念

父母

兄嫂

各親友

廖玉芬紀念

父親廖基齡

母親歐美珍

姐姐廖玉梅

姐姐廖玉卿

蔡小蓮紀念

父親 Paul

母親 Paulin Chai

蔡天葆紀念

翁瑞光

李國華

已故尚青團友

鄭麗玉紀念

父親鄭益葵

母親方美鴻

大姊鄭麗香

二姊鄭麗琴

弟弟鄭鍾仁

龍炳頤紀念

父親龍啟熙

母親唐妙卿

何衍屏紀念

母親

丈夫

何何潔雯紀念

父親何銳明

家翁何顯揚

姑母何惠紅

李蘇淑儀紀念

夫李世濠

翁姑李鴻鏗

黃惠玲

父親蘇繼芬

母親譚銀葉

唐凌惠儀紀念

先翁唐培

先姑賴嬌

父親凌樹

母親何枝

馬黃麗霞紀念

父母親馬業成夫婦

父母親黃應晃夫婦

先夫馬華楚

各親友

曹潘勤英紀念

父親潘啟斌

母親潘何惠然

先夫曹韋伯

表妹 Amy

陳蕭麗英紀念

先夫陳萬雄

母親張娣

外婆溫嬋

詹余婉苹紀念

父親余仕潮

長兄余思勤

劉張環涓紀念

馬敬全

張志力

鍾碧蓮

羅愛群

Aileen Li

張雲程

先夫劉志聰

李世榮夫婦紀念

李鴻鏗

黃惠玲

李世濠

張玉堂

范安琪 紀念

母親梁銀勝

鄭耀成

梁靈智

王重美 紀念

鄭賚能

梁紹中

李福祥

王孝育

黃詩韻

伍偉強 紀念

外祖父伍漢

外祖母陳玉珠

黃錫禧

伍慧玲 紀念

父親伍漢

母親陳玉珠

劉淑珍 紀念

李聖基

李惠賢

劉應泰

歐麟弟

劉玉英

劉美英

劉慶棠

甘灼麗

林永銓

劉潤群

羅能萬

陳佩娜 紀念

父親羅鏡

母親梁八

父親陳楷

母親黃英

伍慧珠

曹啟昇 紀念

曹廷熙

父親伍漢

母親伍陳玉珠

余慧萍

余乾彬 紀念

余慧恩

余樹楠

江淑姿

范慧敏 紀念

范安琪 紀念

范潔貞 紀念

祖母張水蘭

父親范維新

黃家駒

劉麗娟 紀念

黃焯軒 紀念

黃卓琳 紀念

外祖父伍漢

外祖母陳玉珠

黃德強

江小文

黃達之

袁德儀

黃卓思

黃傑司

黃潤之

林素雯

黃健隆

黃健聰

父親黃恩光

母親黃招應麗

三弟黃德忠

四妹周黃美蓮

六妹李黃美智

曾祖父黃協涯夫婦

祖母黃仲衡夫婦

大伯父黃恩照

四伯父黃恩榮

四伯娘黃余鳳仙

證道撮要——「復活扭轉一切」

余震東宣教師

使徒行傳第十章記載了一個時代轉變的時刻，外邦人哥尼流全家，在未受割禮、未守猶太律法的情況下，直接領受聖靈，這事在當時是不可思議的。而站在他們面前傳講信息的，就是曾經三次不認主、後來又被異象顛覆的使徒彼得。他一開口就說：「我真看出神不偏待人。」這句話宣告上帝的接納不再以種族或傳統為界線。彼得有這麼大的轉變，不只受異象影響，更是因為耶穌的復活。復活扭轉了「誰能得救」的偏見，過去認為上帝的接納只限於猶太人，但復活證明死亡的門檻已被打破，種族和傳統的界線都被拆毀。神悅納的標準不再是出身，而是「敬畏主、行義的心」。

其次，復活扭轉了死亡與審判的結局。彼得簡述耶穌被上帝膏抹，到處行善事，但卻被人掛在木頭上殺了。人的審判看似終結了一切，但經文說：「第三日，上帝使祂復活。」上帝逆轉了人的判決。復活不是神話，而是有見證人親眼看見、親口傳講的事實。我們生命中那些被「判死刑」的絕望、破碎的關係、無法挽回的錯誤、看似無解的困境，因著復活而得到全新的開始。

最後，復活更扭轉了使命與赦罪的範圍。彼得宣告這位復活的主是「審判活人死人的主」，就是宣告凱撒不是最終的權柄，復活的耶穌才是。而最震撼的是彼得的總結：「凡信祂的人，必因祂的名得蒙赦罪。」「凡」這個字表達赦罪之恩不再有門檻，不再分猶太人、外邦人、好人、壞人，復活打開了恩典的通道，只要相信，就得赦免。今天，復活的耶穌仍在尋找見證人。祂要扭轉我們的偏見、絕望、對恩典的狹隘想像。願我們聽見彼得的宣告，也領受同樣的應許。

復活節始禮啓應文

(參新普頌二七一)

啟：阿利路亞！基督已復活！

應：祂真的復活了！阿利路亞！

啟：頌讚歸於我們主耶穌基督的父神！

應：祂以大能使基督從死裏復活，

藉此重生了我們，並賜我們活潑的盼望！

啟：又因基督，收納我們作屬神的子民。

應：基督復活領我們脫離黑暗，

使我們成為世上的光。

啟：阿利路亞！基督已復活！

應：祂真的復活了！阿利路亞！

公理堂二零二六年全年總題

同心實踐使命 佈道成為日常

四月五日 基督復活節(白)

分題：復活扭轉一切

經文：使徒行傳第十章卅四至四十二節

本週背誦金句：「第三天，上帝使他復活，使他顯現出來；不是顯現給所有的人看，而是顯現給上帝預先所揀選為他作見證的人看，就是我們這些在他從死人中復活以後和他同吃同喝的人。」

——使徒行傳第十章四十至四十一節

本週默想中心：

人類歷史充斥著不公、苦難與死亡，然而耶穌基督的復活這「扭轉性事件」宣告：邪惡與死亡並非最後的答案，因主最終將得勝。復活節不僅是紀念一個過去的神蹟，更是宣告至今仍在運行的大能。這大能曾扭轉門徒的絕望，也扭轉彼得的偏見。今天，復活的大能同樣邀請我們進入一場個人生命的深刻扭轉。

禱告仰望

● 讓我們向主獻上讚美！因基督已得勝，並將復活的生靈與永恆的盼望賜給我們。求主使我們脫去憂傷與恐懼，使我們在任何處境中都不至失望，存盼望信靠大能的主。

● 求主幫助我們，復活節中不只慶祝一個歷史事件，更在每天生活中經歷主更新我們軟弱的意志，使我們向罪看自己是死的，向神在基督耶穌裡卻看自己是活的，藉主更新生命。

● 在這個充滿衝突與動盪的世界，求主讓戰亂之地能達成停戰協議，願活在戰火威脅下流離失所的人得享安穩，又願受傷及喪失家人的，能得著安慰及醫治。求主興起教會，在這個世代成為和平的使者，不以暴制暴，而是以善勝惡。

● 為有需要肢體代禱：陳麗英姊妹、曾少英姊妹、陳志強弟兄、葉大永弟兄，求主施恩看顧。

封面設計：梁靈智

主日崇拜事奉人員

(禮頓道堂)

聖壇插花：梁靈剛 蔡寶玲 花藝組
早堂收捐：呂慧娟 李茵 鄭凱 潘靜儀

聖餐勸禮：周永新 梁靈智 黃志達 卓銘悅
日堂招待：*伍慧玲 *李翠萍 陳業基 葉樹蓁

收捐

林吉花 張思遠 鍾文傑 施敏儀
康怡 李國瑞 黃建民 葉卓洲
鍾偉昌 鍾文傑 王美娟 郭沛仁
葉子華 李華生 陳鳳琼 陳秀英 甄麗雲
劉詠詩 何俊傑 邱騰達 何嘉輝 黃美芝
聖餐勸禮：梁綺屏 歐榮均 胡緯麟 翁偉儀 陳業基
郭麗容 葉樹蓁 鄭文成 林綺華 鄭亦好

影音

鄒琛 幹事部
陳立恩 陳灝聰
六崇司事：鄭凱 王芳珠
KIDS Zone：林麗怡 葉樹欣 謝曉華 李茵
黎振強 陳靜芳 黃景華 唐永文

CCC Kids

鄧尚霞 勞家燕 苗丞琳 黃焯孜
唐藹欣 萬玉鳴 麥婉玲 劉慧萍

(必街堂)

聖壇插花：花藝組
崇拜預習：張家怡
崇拜招待：*司徒劍豪 袁瑞琼 曹嘉雯
收捐：袁瑞琼 曹嘉雯 張洪勝 盧耀新
影音：黃震宇 陳致彤 陳詠嫦 吳少娟

Graceful Kids

曾兆忠 楊沛霖 陳詠嫦 吳少娟
Joyful Time：黎美玲 李鳳儀

早堂 復活節晨曦聖餐崇拜 上午八時半

主禮：胡緯麟執事

司琴：潘 德執事

證道：譚日昇牧師

小號：蘇柱宏先生

序樂	Jesus Christ is Risen Today.....arr. S. Wallace & J. Head	坐
始禮	主禮／會眾（參週刊第六頁）	坐
崇敬	詩班：「基督復生」（崇短第廿六頁）	坐
聖歌	「稱謝復活主歌」（新普頌二七三）	立
宣信	眾同誦「使徒信經」	立
祈禱	主禮人領眾虔禱	坐
歌頌	詩班：「來到墳墓必活著到永遠」	坐
讀經	使徒行傳第十章卅四至四十三節	坐
證道	講題：「復活扭轉一切」	坐
頌讚	眾同唱：「榮耀頌」（普頌封底裏）	立
奉獻	Easter Alleluia.....Martin Setchell	立
	(一)主日捐 (二)節期捐	
獻禱	主禮人領禱	立
聖餐儀節	袁穎純牧師 胡緯麟執事主理	立
聖歌	「羔羊筵上」（普頌一八二）	立
施餐	Do This in Remembrance of Me.....M. Archer	立
聖歌	「祢的信實廣大」（藍青四）	立
差遣祝福	袁穎純牧師	立
	眾同唱：「阿們」（新普頌八九三）	立
報告	袁穎純牧師	立
殿樂	The Strife is Over, The Battle Done.....G. P. Palestina	立

晚堂 復活節崇拜 下午七時

主禮：甘兆滋先生

司琴：郭 偉女士

證道：譚日昇牧師

序樂	Rejoice, the Lord Is King.....Anna Laura Page	坐
始禮	主禮／會眾（參週刊第六頁）	坐
崇敬	詩班：「基督復生」（崇短第廿六頁）	坐
聖歌	「稱謝復活主歌」（新普頌二七三）	立
宣信	眾同誦「使徒信經」	立
祈禱	主禮人領眾虔禱	坐
歌頌	詩班「因祂活著」	坐
讀經	使徒行傳第十章卅四至四十三節	坐
證道	講題：「復活扭轉一切」	坐
頌讚	眾同唱：「榮耀頌」（普頌封底裏）	立
奉獻	Great is Thy Faithfulness.....Douglas E. Wagner	立
	(一)主日捐 (二)節期捐	
獻禱	主禮人領禱	立
聖歌	「祢的信實廣大」（藍青四）	立
禱文	眾同誦「主禱文」	立
差遣祝福	譚日昇牧師	立
	眾同唱：「阿們」（新普頌八九三）	立
報告	譚日昇牧師	坐
殿樂	Thine Is the Glory.....Mark Hayes	坐

日堂

復活節聖餐崇拜

上午十一時

主禮：龍炳頤執事
 證道：譚日昇牧師
 領唱：鄭麗明女士
 朱婉玲女士

司琴：胡何毅詩執委
 小號：蘇柱宏先生
 陳卓瀚先生

序樂 Jesus Christ is Risen Today.....arr. S. Wallace & J. Head
 始禮 主禮／會眾 (參週刊第六頁)坐
 崇敬 詩班：「基督復生」(崇短第廿六頁)坐
 聖歌 「稱謝復活主歌」(新普頌二七三)立
 宣信 眾同誦「使徒信經」立
 祈禱 主禮人領眾虔禱坐
 歌頌 詩班：「青苗生長歌」坐
 讀經 使徒行傳第十章卅四至四十三節坐
 證道 講題：「復活扭轉一切」坐
 頌讚 眾同唱：「榮耀頌」(普頌封底裏)立
 奉獻 Great is Thy Faithfulness.....arr. Douglas E. Wagner
 (一)主日捐 (二)節期捐
 獻禱 主禮人領禱立
 聖餐儀節 袁穎純牧師 龍炳頤執事主理
 聖歌 「羔羊筵上」(普頌一八二)立
 施餐 Hail True Body.....W. A. Mozart
 聖歌 「祢的信實廣大」(藍青四)立
 差遣祝福 袁穎純牧師立
 眾同唱：「阿們」(新普頌八九三)
 報告 袁穎純牧師立
 殿樂 Thine is the glory.....G. F. Handel

必列者士街堂

復活節崇拜

上午十一時

主禮：畢寶田先生
 證道：余震東宣教師

司琴：葉景僊先生

序樂 Easter Hymn.....Lyra Davidica
 始禮 主禮／會眾 (參週刊第六頁)坐
 崇敬 詩班：「基督復生」(崇短第廿六頁)坐
 聖歌 「稱謝復活主歌」(新普頌二七三)立
 宣信 眾同誦「使徒信經」立
 祈禱 主禮人領眾虔禱坐
 歌頌 詩班：Jerusalem.....坐
 讀經 使徒行傳第十章卅四至四十三節坐
 證道 講題：「復活扭轉一切」坐
 頌讚 眾同唱：「榮耀頌」(普頌封底裏)立
 奉獻 Because He lives.....Bill Gaither
 (一)主日捐 (二)節期捐
 獻禱 主禮人領禱立
 聖歌 「祢的信實廣大」(藍青四)立
 禱文 眾同誦「主禱文」立
 差遣祝福 陳滙寶牧師立
 眾同唱：「阿們」(新普頌八九三)
 報告 余震東宣教師坐
 殿樂 Great is Thy Faithfulness.....James Pethel

週六崇拜 崇拜程序 四月四日下午五時

主禮：黃可安宣教師

司琴：鄭庭瑤女士

證道：余震東宣教師

〈聚集敬拜〉

序樂 Saviour, Again, to Thy Dear Name We Raise.....立

頌讚 「祢成就救恩」、
「十架犧牲的愛」、「信心的等待」.....立

祈禱坐

〈聆聽聖言〉

經文 使徒行傳第十章卅四至四十三節.....坐

證道 講題：「復活扭轉一切」.....坐

〈感恩回應〉

頌讚 「信心的等待」.....立

奉獻 Saviour, Thy Dying Love.....坐

(一)主日捐 (二)節期捐

獻禱立

牧禱坐

〈奉差傳揚〉

差遣祝福 陳滙寶牧師.....立

殿樂 Rock of Ages.....坐

家事關心 陳滙寶牧師.....坐

2026年兒童暑期聖經班——「愛的冒險號」

日期：七月二十至廿四日（星期一至五）

時間：上午九時半至中午十二時

結業禮：七月廿五日（六）上午十時至中午十二時

內容：聖經學習、詩歌敬拜、手工製作、遊戲、茶點

地點：中華基督教會公理堂（銅鑼灣禮頓道堂）

費用：港幣五百元

對象：升讀 K1 至小六（以二零二六年九月升讀級別為準）

報名方法：登入報名連結 <http://URPOX> 或

掃描 QR code 填妥所需資料

截止日期：四月三十日（將於截止後一週內聯絡確認報名詳情。）

*查詢：李寶茵宣教師 2576 1109



公理堂週刊

第一五六卷 第十四期



助刊：

李景賢紀念李福祥執事、周華生執事、馮秋楫執事、羅明享執事 黃德強/江小文/黃達之/袁德儀/黃卓思/黃傑司/黃潤之/林素雯/黃健隆/黃健聰紀念父母親黃恩光夫婦、三弟黃德忠、四妹周黃美蓮、六妹李黃美智 甄麗雲紀念母親葉佩儀

獻花：

李景賢紀念妹妹李惠賢 郭麗容紀念馬敬全牧師、翁瑞光牧師、岑伯堅牧師、李國華傳道、黃慧兒宣教師、邱淑華 Maybo、陳麗娟、春姐、林哥、林嫂



會務報告

● 今日為基督復活節，謹祝主內兄弟姊妹身心健康，並在節期中同享復活的喜樂，我們更在今天紀念已離世歸主的親友，在復活信仰光照下，深信身體復活永生，是上帝藉著耶穌基督賜給信主的兒女。今天各堂崇拜後分派復活蛋，得蒙主內兄弟姊妹分擔籌備工作，謹此致謝。

〈禮頓道堂〉

● 早、日堂崇拜後設有即場服事有需要代禱之兄弟。

主懷安息

● 本堂會友許偉良弟兄於三月廿二日安息主懷，已在四月一日下午出殯及舉行火葬禮。願主安慰其親屬。

● 本堂會友廖幼芳姊妹於三月廿三日安息主懷，安息禮在四月六日舉行。願主安慰其親屬。

同工消息

● 李寶茵宣教師於四月五日下午至十七日休假。
● 陳紹銘宣教師於四月六日至十日休假。

東華三院梅艷芳長者日間護理中心——每月服侍活動

日期：四月十一日（星期六）

時間：下午一時至二時

地點：東華三院梅艷芳長者日間護理中心

內容：唱歌、遊戲、分享

*本活動為每月服侍活動，誠邀弟兄姊妹組隊參與，一同關懷長者、分享主愛。如有任何查詢，請與必街堂同工蕭姑娘聯絡。

馬大交流會

日期：四月十一日（星期六）下午二時

地點：禮頓道堂十一樓

週目：養生講座

講員：梁雅儀姊妹

公理協進團：四月份例會

《神聖穹宇 天籟之音》專題講座

探索歐洲教堂建築與聖樂演變，回顧公理堂一百四十三年以來四座建築的故事，並展現「普天頌讚」及現代聖詩的光華。

日期：四月廿六日（主日）下午二時

地點：禮頓道堂二樓聖殿

講員：龍炳頤執事、張翁偉儀執事、李景賢執委

*講座後敬備茶點招待。

午膳聯誼（講座前）

誠邀團友及教會肢體講座前一同午膳，如欲參與之兄弟，請到十樓辦事處或於主日地下接待處繳費，報名上限六十位，四月十九日截止。

午膳時間：日堂崇拜後

地點：禮頓道堂八樓

費用：五十元正

中神「生命之道」查經：「以賽亞書上」

日期：四月三十日至六月十八日（星期四）

日間課堂：上午九時三十分至十一時三十分

晚間課堂：晚上七時三十分至九時三十分

地點：禮頓道堂

*請於中神「生命之道」課程網頁或手機應用程式查閱課程資料及報名，額滿即止。查詢可致電中神：27942374（週一至週五，上午八時半至下午五時）或聯絡陳紹銘宣教師。



主復活了！哈利路亞！
Christ is Risen! Hallelujah!

所以，既然你們已經與基督一同復活，就當求上面的事；那裏有基督，坐在上帝的右邊。你們要思考上面的事，不要思考地上的事。因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在上帝裏面。基督是你們的生命，他顯現的時候，你們也要與他一同在榮耀裏顯現。

~ 歌羅西書三1-4 ~

Therefore if you have been raised up with Christ, keep seeking the things above, where Christ is, seated at the right hand of God. Set your mind on the things above, not on the things that are on earth. For you have died and your life is hidden with Christ in God. When Christ, who is our life, is revealed, then you also will be revealed with Him in glory.

~ Colossians 3:1-4 ~

主復活了！哈利路亞！
復活節快樂！

Christ is Risen! Hallelujah!
Happy Easter



中華基督教會公理堂主任譚日昇牧師

暨全體會友敬賀

From Rev. Eric and members of
China Congregational Church Hong Kong